

O LILIA GRATIARUM  
Tours : n° t.50 / Deslauriers : n° d.134 et d.137

COMPARAISON DES SOURCES

Les mesures vides dans les différentes parties du Recueil Deslauriers correspondent à une concordance parfaite avec celles du manuscrit Tours-168 ;  
les mesures de couleur verte signalent les variantes mineures ;  
celles en rouge marquent les variantes importantes.

Dessus 1 (Tours) O li - li - a gra - ti - a - - rum et spi - næ tri -

Dessus 1 (Deslauriers) a gra - ti - a - - rum et spi - nis tri -

Dessus 2 (Tours) O li - li - a gra - ti - a - - rum et spi - næ tri -

Dessus 2 (Deslauriers) a gra - ti - a - - spi - nis tri -

Haute-contre (Tours) O li - li - a gra - ti - a - - rum et spi - næ

Haute-contre (Deslauriers) a gra - ti - a - - rum et spi - nis (erreur du copiste)

Taille (Tours) O li - li - a gra - ti - a - - rum et spi - næ tri - bu -

Taille (Deslauriers) O li - li - a rum et spi - nis tri - bu -

Basse (Tours) O li - li - a gra - ti - a - - rum et spi - næ

Basse (Deslauriers) a gra - ti - a - -

5

bu - la - ti - o - num. Ma - ri - a sanc - ti - fi - ca - tur: en li - li - a.

num. Ma - ri - a sanc - ti - fi - ca - tur: en li - li - a.

tri - bu - la - ti - o - num. Ma - ri - a sanc - ti - fi - ca - tur: en li - li - a.

num. Ma - ri - a sanc - ti - fi - ca - tur: en li - li - a.

la - ti - o - num. Ma - ri - a sanc - ti - fi - ca - tur: en li - li - a.

num. Ma - ri - a sanc - ti - fi - ca - tur: en li - li - a.

tri - bu - la - ti - o - num. en li - li - a.

num. et li - li - a.

8

en spi - nas. Ma - ri - a in tem - plo of - fer - tur: en

spi - nis. Ma - ri - a in

Ma - ri - a pa - tre or - ba - tur: en spi - nas. Ma - ri - a in tem - plo of - fer - tur: en

Ma - ri - a pa - tre or - ba - tur: en spi - nis.

Ma - ri - a pa - tre or - ba - tur: Ma - ri - a: en

Ma - ri - a: en spi - nas. Ma - ri - a in tem - plo of - fer - tur: en

en spi - nis. tem - plo of - fer - tur: en

Ma - ri - a pa - tre or - ba - tur: Ma - ri - a: en

Ma - ri - a pa - tre or - ba - tur: en spi - nis. Ma - ri - a in tem - plo of - fer - tur: en

13

li - li - a. Ma - ri - a se af - fli - git : en spi - - nas. O li - li -

li - li - a. Ma - ri - a se af - fi - git : en

li - li - a. Ma - ri - - a : en spi - - nas. O li - li -

li - li - a. Ma - ri - -

li - li - a. Ma - ri - a se af - fli - - git : en spi - - nas. O li - li -

li - li - a. Ma - ri - a se af - fi - - git : en

li - li - a. Ma - ri - a se af - fli - git : O li - li - a

li - li - a. Ma - ri - a se af - fi - git :

li - li - a. Ma - ri - a se af - fli - git : en spi - - nas. O li - li -

li - li - a. Ma - ri - a se af - fi - git : en spi - - nas.

17

- a gra - ti - a - - rum et spi - næ tri - bu - la - ti - o - num. A - ve Ma - ri - a

- a gra - ti - a - - spi - nas num. A - ve Ma - ri - a

- a gra - ti - a - - rum et spi - næ tri - bu - la - ti - o - num. A - ve Ma - ri -

spi - nas tri - num. A - ve Ma - ri - a

- a gra - ti - a - rum et spi - næ tri - - bu - la - ti - o - num. A - ve Ma - ri - a

rum et spi - nas tri - - num. A - ve Ma - ri - a

gra - ti - a - - rum et spi - næ tri - bu - la - ti - o - - num. A - ve Ma - ri - a

rum et spi - nas tri - bu - num. A - ve Ma - ri - a

- a gra - ti - a - - rum et spi - næ tri - bu - la - ti - o - - num.

- a gra - ti - a - - rum et spi - nas num.

22

ab an-ge-lo sa-lu-ta-tur: en li-li-a. Tur-ba-ri vi-det, tur-ba-ri vi-det Jo-seph:  
 ta-tur: en li-li-a. Tur-ba-ri vi-det,  
 -a ab an-ge-lo sa-lu-ta-tur: En li-li-a. Tur-ba-ri vi-det Jo-seph:  
 — ab an-ge-lo sa-lu-ta-tur: en li-li-a. Tur-ba-ri vi-det  
 — ab an-ge-lo sa-lu-ta-tur: en li-li-a. Tur-ba-ri vi-det  
 — ab an-ge-lo sa-lu-ta-tur: en li-li-a. Tur-ba-ri vi-det  
 — ab an-ge-lo sa-lu-ta-tur: en li-li-a. Tur-ba-ri vi-det  
 — ab an-ge-lo sa-lu-ta-tur: en li-li-a. Tur-ba-ri vi-det  
 ab an-ge-lo sa-lu-ta-tur: en li-li-a. Tur-ba-ri vi-det Jo-seph:  
 ta-tur: en li-li-a.

27

Fu-git, fu-git, fu-git in Æ-gyp-tum vi-det mi-ra-cu-la: en li-li-a,  
 Fu-git, fu-git, fu-git ra-cu-la: en li-li-a,  
 Fu-git, fu-git, fu-git in Æ-gyp-tum: en li-li-a,  
 en spi-nas. Fu-git, fu-git in Æ-gyp-tum vi-det mi-ra-cu-la: en li-li-a,  
 ra-cu-la: en li-li-a,  
 en spi-nas. Fu-git, fu-git in Æ-gyp-tum vi-det mi-ra-cu-la: en li-li-a,  
 en spi-nas. Fu-git, fu-git in Æ-gyp-tum vi-det mi-ra-cu-la: en li-li-a,  
 en spi-nas. Fu-git, fu-git in Æ-gyp-tum vi-det mi-ra-cu-la: en li-li-a,  
 en spi-nas.

31

fu - git, fu - git, fu - git in Æ - gyp - tum vi - det mi - ra - cu - la : en li - li - a. O li - li -

fu - git, fu - git, fu - git in Æ - gyp - tum : en li - li - a. O li - li -

fu - git, fu - git in Æ - gyp - tum vi - det mi - ra - cu - la : en li - li - a. O li - li -

fu - git, fu - git in Æ - gyp - tum vi - det mi - ra - cu - la : en li - li - a. O li - li - a

ra - cu - la : en li - li - a.

Fu - git, fu - git in Æ - gyp - tum vi - det mi - ra - cu - la : en li - li - a. O li - li -

fu - git, fu - git

35

- a gra - ti - a - - rum et spi - næ tri - - - bu - la - ti - o - - num.

- a gra - ti - a - - rum et spi - nis tri - - -

- a gra - ti - a - - rum et spi - næ tri - - bu - la - ti - o - - num.

- a gra - ti - a - - spi - nis tri - -

- a gra - ti - a - - rum et spi - næ tri - bu - la - ti - o - - num.

(erreur du copiste)

- a gra - ti - a - - rum et spi - nis tri - bu -

gra - ti - a - - rum et spi - næ tri - bu - - la - ti - o - - - num.

gra - ti - a - - rum et spi - nis tri - bu -

- a gra - ti - a - - rum et spi - næ tri - bu - la - ti - o - - - num.

- a gra - ti - a - - spi - nis